

奖学金

上衣

The Scholarship Jacket

By: Martha Salinas

得克萨斯州 (美国的州之一)

班里最优秀的学生 (在毕业礼致辞)

The small Texas school that I attended carried out a tradition every year during the eighth grade graduation: a beautiful gold and green jacket, the school colors, was awarded to the class valedictorian, the student who had maintained the highest grade for eight years. The scholarship jacket had a big gold S on the left front side and the winner's name was written in gold letters on the pocket.

注册费

"owning" - 拥有

My oldest sister Rosie had won the jacket a few years back and I fully expected to win also. I was fourteen and in the eighth grade. I had been a straight A student since the first grade, and the last year I had looked forward to owning that jacket. My father was a farm laborer who couldn't earn enough money to feed eight children, so when I was six I was given to my grandparents to raise. We couldn't participate in sports in school because there were registration fees, uniform costs, and trips out of town; so even though we were quite agile and athletic there would never be a sports school jacket for us. This one, the scholarship jacket, was our only chance.

PE = Physical Education (体育课)

扁豆

牙签

In May, close to graduation, spring fever struck, and no one paid any attention in class; instead we stared out the windows and at each other, wanting to speed up the last few weeks of school. I despaired every time I looked in the mirror. Pencil thin, not a curve anywhere, I was called "Beanpole" and "String Bean" and I knew that's what I looked like. A flat chest, no hips, and a brain, that's what I had. That really isn't much for a fourteen-year-old to work with, I thought, as I absentmindedly wandered from my history class in the gym. Another hour of sweating in basketball and displaying my toothpick legs was coming up. Then I remembered my P.E. shorts were still in a bag under my desk where I'd forgotten them. I had to walk all the way back and get them. Coach Thompson was a real bear if anyone wasn't dressed for P.E. She had said I was a good forward and once she even tried to talk Grandma into letting me join the team. Grandma, of course, said no.

前锋

eam. Grandma, of course, said no.

前锋

偷听

I was almost back at my classroom's door when I heard angry voices and arguing. I stopped. I didn't mean to eavesdrop; I just hesitated, not knowing what to do. I needed those shorts and I was going to be late, but I didn't want to interrupt an argument between my teachers. I recognized the voices; Mr. Schmidt, my history teacher, and Mr. Boone, my math teacher. They seemed to be arguing about me. I couldn't believe it. I still remember the shock that rooted me flat against the wall as if I were trying to blend in with the graffiti written there. "I refuse to do it! I don't care who her father is, her grades don't even begin to compare to Martha's. I won't lie or falsify records. Martha has a straight A plus average and you know it" That was Mr. Schmidt and he sounded very angry. Mr. Boone's voice sounded calm and quite.

涂鸦

伪造 = Falsify

board = 董事会

"Look, Joann's father is not only on the Board, he owns the only store in town; we could say it was a close tie and..."

墨西哥人 - Mexican

The pounding in my ears drowned out the rest if the word's only a word here and there filtered through. "... Martha is Mexican... resign... won't do it..." Mr. Schmidt came rushing out, luckily for me went down the opposite way toward the auditorium, so he didn't see me. Shaking, I waited a few minutes and then went in and grabbed my bag and fled from the room. Mr. Boone looked up when I came in but didn't say anything. To this day I don't remember if I got in trouble in P.E. for being late or how I made it through the rest of the afternoon. I went home very sad and cried into my pillow that night so grandmother wouldn't hear me. It seemed a cruel coincidence that I had overheard that conversation.

The next day when the principal called me into the office, I knew what it would be about. He looked uncomfortable and unhappy. I decided I wasn't going to make it easier for him so I looked him straight in the eye. He looked away and fidgeted with the papers on his desk.

坐不住

\$15 USD ~ 103元

"Martha," he said, "there's been a change in policy this year regarding the scholarship jacket. As you know, it has always been free." He cleared his throat and continued. "This year the Board decided to charge fifteen dollars—which still won't cover the complete cost of the jacket".

沮丧

I stared at him in shock and a small sound of dismay escaped by throat. I hadn't expected this. He still avoided looking in my eye's.

尊严

"If it's impossible to pay the fifteen dollars for the jacket, it will be given to the next one in line."

118 - The Scholarship Jacket (Short Story) with notes and images - PDF-XChange Viewer

Who can see what you share here?

Standing with all the dignity I could muster, I said, I'll speak to my grandfather about it, sir, and let you know tomorrow." I cried on the walk home from the bus stop. The dirt road was a quarter of a mile from the highway, so by the time I got home, my eyes were red and puffy. 眼睛浮肿

"Where's Grandpa?" I asked Grandma, looking down at the floor so she wouldn't ask me why I'd been crying. She was sewing on a quilt and didn't look up.

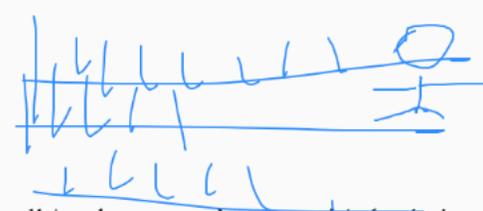
"I think he's out back working in the bean field."

一种树

I went outside and looked out at the fields. There he was, I could see him walking between the rows, his body bent over the little plants, hoe in hand. I walked slowly out to him, trying to think of how I could best ask him for the money. There was a cool breeze blowing and a sweet smell of mesquite in the air, but I didn't appreciate it. I kicked at a dirt clot. I wanted that jacket so much. It was more than just being a valedictorian and giving a little thank you speech for the jacket on graduation night. It represents eight years of hard work and expectation. I knew I had to be honest with Grandpa; it was my only chance. He saw me and looked up.

紧张张张地 西班牙语

He waited for me to speak. I cleared my throat nervously and clasped my hands behind my back so he wouldn't see them shaking. "Grandpa, I have a big favor to ask you" I said in Spanish, the only language he knew. He still waited silently, I tried again. "Grandpa, this year the principal said the scholarship jacket is not going to be free. It's going to cost fifteen dollars and I have to take the money tomorrow, otherwise it'll be given to someone else." The last words came out in an eager rush. Grandpa straightened up tiredly and leaned his chin on the hoe handle. He looked out over the field that was filled with the tiny green bean plants. I waited, desperately hoping he'd say I could have the money. He turned to me and asked quietly, "what does a scholarship



21.50 x 27.94 cm

1) Because her father didn't have enough money to feed eight children. ✓

2) Because they wanted to get in touch with ~~the owner of the town~~. they wanted to please Joann's father (a board member of the school)

They disagreed because it was unfair to the writer. ✓

The values of the teachers who wanted to give the jacket to Joann is being an unfair performer in the writer's life and teach her a lesson. 冗語 - redundancy

The values of the teachers who wanted to give the jacket to Martha's value is let the writer ~~knowing~~ the light side of the life. ✓ ? ?

3) This year the Board decided to charge 15 dollars. which still won't cover the complete cost of the jacket. to prevent Martha from getting the jacket

Because Martha didn't have a high status.

4) Because he said that if Martha paid the money, it's not a scholarship. doesn't/does not true status

5) I think rich and poor don't mean the status of this person. We can't be unfair to anyone in this world. ✓

I think the unjust in the world is so common and I will be an unjust person in the future and get in touch with others with my opinions too, but I will be more unjust than.

Instead of "light side of life"
- use "good side" or "positive side"
- "light side" - in English, it expressed morality, good and bad (道德表的, 善与邪)

4) "And so, it would contradict the meaning/principle of scholarship. It would be a payment instead of something that the student earned because of her grades."

"..I will be a just person"

1) "The rich and poor" (if you are referring to 2 different types of people), don't
- they don't

2) "The rich and poor" (describing a concept - 概念)
- it does not/doesn't